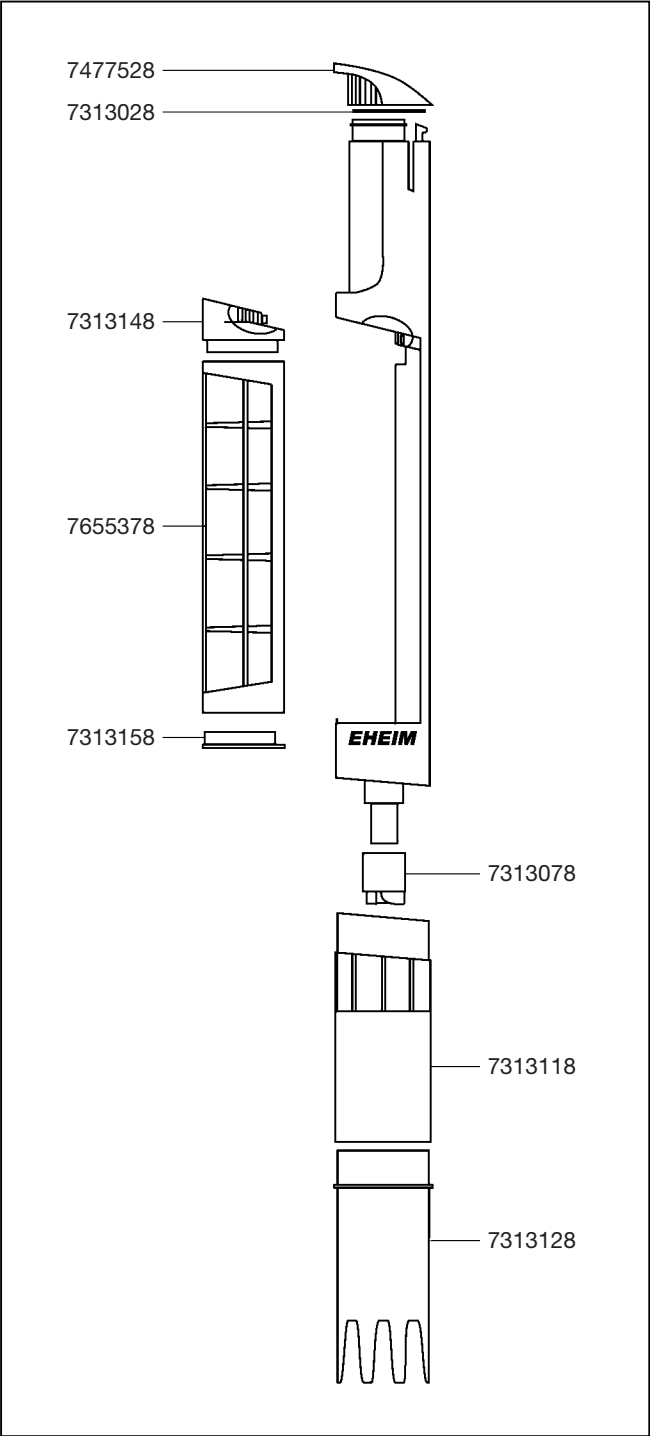


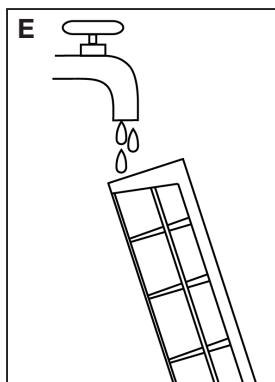
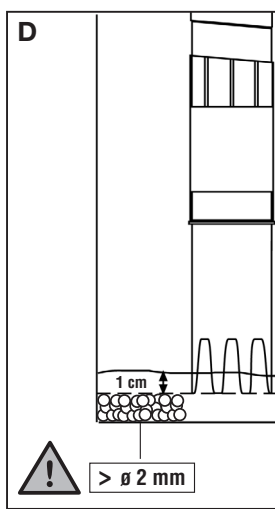
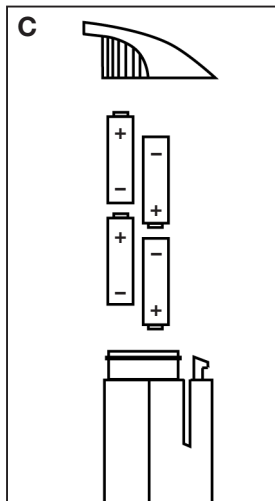
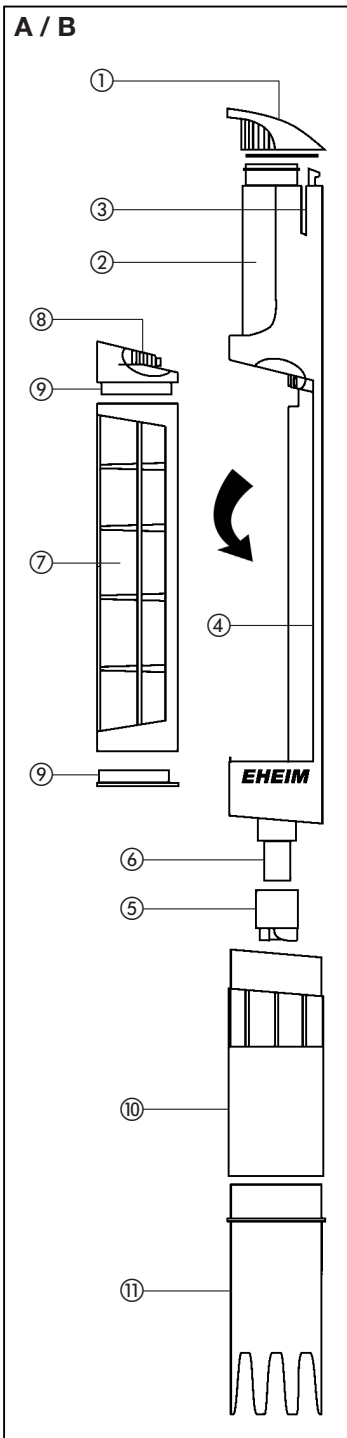
# EHEIM



## 3531

Schlammabsauger	D
Automatic gravel cleaner	GB/USA
Aspirateur	F
Vuilzuiger	NL
Slamsugare	S
Slamsuger	N
Lieteimuri	FIN
Slamsuger	DK
Aspirasedimenti	I
Aspirador	E
Aspirador	P
Απορροφητήρας λάσπης	GR
Kalový odsavač	CZ
Iszapfelszívó	H
Odsysacz mułu	PL
Odsávač kalov	SK
Naprava za odsesavanje blata	SLO
Сифон	RUS
淤泥抽吸器	CHIN





δύο καπάκια του φίλτρου και ξεπλύνετε με άφθονο τρέχον νερό καλά τους ρύπους που μαζεύτηκαν.

Έπειτα κλείστε το φίλτρο πάλι με τα καπάκια που αφαιρέσατε, τοποθετήστε πρώτα το κάτω μέρος του στην υποδοχή και στη συνέχεια σπρώξτε το έτσι ώστε να ασφαλιστεί πλήρως μέσω των συμπλέξεων.

Για τον καθαρισμό της συσκευής αφαιρέστε τις βεντούζες και τα φίλτρα, βγάλτε, τραβώντας, την πτερωτή και καθαρίστε τη με άφθονο τρέχον νερό. **Κρατήστε τη θήκη μπαταριών κλειστή!** Μετά από χρήση με θαλασσινό νερό ξεπλύνετε τη συσκευή με άφθονο νερό βρύσης.

Προσέξτε ώστε απορροφητήρας λάσπης να λειτουργείται μόνο μέσα στο νερό, για να μη λειτουργεί ξηρά η πτερωτή. Κατά την ανάδευση λεπτόκοκκων μοριών ρύπους μπορεί να θολώσει για σύντομο χρονικό διάστημα το νερό στο ενυδρείο. Χάρη στο φίλτρο το νερό ξεθολώνει γρήγορα πάλι.







Česky

**EHEIM**

### Funkce

- A** ① víčko příhrádky na baterie s tlačítkem ② příhrádka na baterie ③ tlačítko pro odblokování ④ kryt ⑤ oběžné kolo ⑥ čep na usazení oběžného kola ⑦ filtrační clánek ⑧ západky ⑨ víko (horní a dolní) ⑩ nasávací tryska ⑪ prodlužovací tryska.

### Bezpečnostní pokyny

-  Kalový odsavač je vhodný pro použití do sladkovodních a slanovodních akvárií o hloubce do cca 60 cm.
-  Průměr zrnek štěrku do akvária není menší jak 2 mm. Nevhodné na čištění pískových podloží.
-  Jestliže přístroj nebudete delší dobu potřebovat, vyjměte z něj baterie! Za škody způsobené vyteklými bateriemi firma EHEIM nijak neručí.
-  Vypotřebované nebo poškozené baterie nevyhazujte do normálního domovního odpadu! Při koupi nových baterií odevzdejte použité baterie prodejci nebo je odnesete resp. do jiných veřejných sběrných míst.
-  Přístroj ani jeho části nemyjte v myčce. Ani přístroj ani jeho části nejsou odolné proti vlivům mytí v myčce.
-  Tento produkt nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Odevzdejte jej do místní sběrný resp. místa pro likvidaci odpadu.

### Montáž

- B** Na čep pro usazení oběžného kola nasadte oběžné kolo a spojte nasávací trysku s krytem.

### Instalace baterií (4 tužkové baterie Mignon 1,5 V) :

- C** Tlakem na tlačítko pro odblokování uvolněte a sejměte víčko příhrádky na baterie. Baterie vložte podle označení pólů +/-.

**Pozor: Pokud se baterie instalují chybně, bude se kolo čerpadla točit opačným směrem, což povede ke snížení sacího výkonu.**

Dbejte, aby se do příhrádky na baterie nedostala žádná vlhkost a aby byl těsnicí kroužek při zavírání správně usazen. Tlačítko pro odblokování přitom musí opět zřetelně zapadnout.

Dodané alkalické baterie Vám vydrží v provozu cca 4 hodiny, niklokadmiové nabíjecí baterie cca 2 hodiny.

## Čištění dna

- D** Přístroj se připraví k provozu nasazením nasávací trysky – a v případě potřeby také prodlužovací trysky na komoru čerpadla. Před samotným čištěním dna se nejprve nasávací tryskou zkypří povrchová vrstva do hloubky cca 1 cm, přičemž se částečně rozvíří jemný písek, který se pak dostane do proudu nasávaného čerpadlem. Užitečné bakterie nacházející se v dolních vrstvách půdy tak zůstanou zachovány a jejich důležitá funkce nebude nijak narušena.

Kalový odsavač je možno pohodlně zapínat a vypínat vodotěsným tlačítkem. Po vypnutí klesne nasátý písek zpět na dno. Určitý úsek dna se čistí tak dlouho, dokud nebude voda v nasávací trysce čirá.

## Čištění filtračního článku

- E** Stiskněte obě boční západky a vytáhněte filtrační článek ven. Přístroj samotný přitom můžete ponechat v akváriu. Z filtračního článku sejměte jedno nebo obě víka a nahromaděné nečistoty důkladně opláchněte pod tekoucí vodou. Poté filtrační článek nasazením příslušného víka nebo obou vík opět uzavřete a vsadte zpět tak, že jej nejprve zasunete dolní částí dovnitř, a poté teprve zaklapnete nahoře.

Před čištěním přístroje samotného je nutno vyjmout nasávací trysky a filtrační článek. Stáhněte oběžné kolo a důkladně propláchněte pod tekoucí vodou. **Příhrádka na baterie přitom musí zůstat zavřená!** Po použití ve slané vodě přístroj důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

Dbejte na to, abyste kalový odsavač provozovali pouze ve vodě, tzn. aby oběžné kolo neběželo na sucho. Při rozvíření jemných částic nečistot může dojít ke chvilkovému mírnému zakalení vody v akváriu, které však akvarijní filtr opět rychle odstraní.

Magyar

**EHEIM**

## Működés

- A** ① az elemtartó rekesz fedele a nyomógombbal ② elemtartó rekesz ③ kioldógomb ④ ház ⑤ járókerék ⑥ járókerék tartója ⑦ szűrőelem ⑧ reteszelés ⑨ fedél (fent és lent) ⑩ felszívófej ⑪ hosszabbítófej.

## Biztonsági tudnivalók



Az iszapfelszívó kb. 60 cm maximális vízmélységű édesvízi és sósvízi akváriumokhoz használható.



Az akvárium kavicszemszéinek átmérője nem lehet kisebb 2 mm-nél. Homokos fenék tisztítására nem alkalmas.



Hosszabb tárolás esetén vegye ki az elemeket! A kifolyt elemekből eredő károkkért az EHEIM nem vállal garanciát!



A használt vagy hibás elemeket a háztartási hulladékba tenni tilos! Uj elem vásárlásakor a régi elemeket adja le a kereskedőnek vagy nyilvános gyűjtőhelyen.



A készüléket – vagy annak részeit – nem szabad mosogatógépben tisztítani. A mosogatógép károk okozhat benne!



A termék szokványos háztartási hulladékkal együtt nem ártalmatlanítható. Ártalmatlanítsa a helyi hulladékkezelővel.

## Összeszerelés

- B** Helyezzük a járókereket a járókerék tartójára, és a felszívófejet dugjuk a házra.

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –  
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et  
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,  
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,  
au consentement et à l'approbation du fabricant.



**EHEIM GmbH & Co. KG**

Ploching Str. 54  
73779 Deizisau  
Germany

Tel. +49 7153/70 02-01  
Fax +49 7153/70 02-174



**Müller + Pflieger  
GmbH & Co. KG**

Industriegebiet  
Kreuzwiese 13  
67806 Rockenhausen  
Germany

Tel. +49 6361/9 21 60  
Fax +49 6361/76 44



**Eugen Jäger GmbH**

Auf dem Berg 31  
71543 Wüstenrot  
Germany

Tel. +49 7945/633  
Fax +49 7945/13 61

[www.eheim.de](http://www.eheim.de)